

# BA D N AACHEN

DAS STADTMAGAZIN MIT DURCHBLICK

## ENDLICH RAUS:

### DER WONNEMONAT TREIBT'S GANZ BUNT

## MAI 2013

KARLSPREIS • MUTTERTAG • KULTUR • SPORT  
AUSSENGASTRONOMIE • TIPPS & TERMINE





Liebe BAD AACHEN-Leser,

treiben Sie es bunt! Die Veranstaltungen im Mai bieten eine riesige Auswahl. Farbenfroh wie Europa. Und das sollen wir beim **Karlspreis** ja auch Rosarot sehen... Das Direktorium hat in Krisenzeiten den Eindruck gewonnen, die Europafreude schwinde. Stimmt! Wo einst Scharen von Öchern *ihrem* Preisträger zujubelten, protestierten zuletzt nur noch versprengte Globalisierungsgegner. Mehr Bürgernähe haben sich die Macher nun verordnet. Erster Coup: eine Frau! Die litauische Präsidentin ist tatsächlich erst die fünfte Dame neben 51 Herren. Ausbaufähig. Zu staatstragend kommt die herausragende Auszeichnung bis dato daher. Bitte mehr bunte Farbleckse ins triste Grau der zugeknöpften Kragen mischen! Mit dem Jugendkarlspreis und noch mehr kompetenten Frauen ist die Ehrung auf einem sympathischen Weg, bald auch die Herzen der Europäer zu (ver-)einen!

Dass Herzen auch Mördergruben sein können, hat die **CDU-Fraktion** eindrucksvoll bewiesen: den (Ex-)Vorsitzenden abserviert, allen Kompromissen getrotzt. Das neue Führungstrio steht jetzt vor der infernalischen Herausforderung, mit einer zerstrittenen Truppe in den Wahlkampf zu ziehen und – sich innerhalb der Koalition zu behaupten: Der grüne Juniorpartner will der CDU nämlich längst nicht nur das Kulturdezernat vom Brot nehmen...

Wie Pech und Schwefel klebt Schwarz-Grün jedoch an Schwarz-Gelb! Dessen Abstieg ist nur noch Formsache, dito das Insolvenzverfahren. Die Chronik des **Alemannia**-Untergangs lesen Sie auf S. 42/43. Aber eins, aber eins bleibt bestehen: Die Stadt schießt Millionen in den Tivoli. Alternativlos?

Für Ablenkung sorgt **BAD AACHEN** derweil gern: Entdecken Sie die schönsten Open-Air-Restaurants, lauschen Sie Freiluft-Konzerten, bummeln Sie mit der Familie, sprinten Sie los oder satteln PS. Treiben Sie es bunt im Wonnemonat mit **BAD AACHEN!**  
Ihre

Caroline Fister-Hartmann

Caroline Fister-Hartmann  
Chefredakteurin

# MAI 2013

- 4 Karlspreis – Europas Grande Dame
- 6 Festival – Kultur gleich nebenan
- 8 Fragebogen – Daniela Jansen
- 9 Gehört – Notiert
- 12 Kultur-Spots
- 16 Spotlights – Kultur kurz & knapp
- 18 Muttertag – Dankeschön-Preise gewinnen
- 20 Familienspaß – Aktionen in der Städteregion
- 22 Köpfe & Geschichten – Aachener Personalien
- 24 15 exzellente Jahre – Creutz & Partners
- 25 Aachen live – Aus dem Geschäftsleben
- 26 Köstlicher Kultur-Cocktail – Burg Wilhelmstein
- 28 Rollende Historie – AKV-Oldtimer-Treffen
- 29 Rauf aufs Bike – Harley-Wiedereinsteiger-Kurse
- 30 Mitten im Paradies – Historischer Jahrmak

## AUSSENGASTRONOMIE-SPEZIAL 32–37 Die schönsten Open-Air-Terrassen

- 38 Festlich – Circolo connects in Schloss Rahe
- 39 Ansichten – Oche IN & OUT
- 40 Das BAD AACHEN-Quiz
- 41 Die Tipps des Monats
- 42 Alemannia – Chronik des Untergangs
- 44 Sport – Abschlag, Absprung, Abgang
- 46 Blickpunkt Kunst – Ausstellungen
- 48 Termine im Mai
- 56 5 vor 12 – Rat & Hilfe/Impressum
- 57 Vorausblick Juni
- 58 Highlights – Juli bis Dezember
- 60 Tipps für Trips – Kunst, Kohle und Kämpfe
- 62 Topfgucker – Lindt *herzt* ganz Aachen

Juwelier  
**ZAUN**  
AACHEN



THE FUSION  
COLLECTION 2013



GEORG JENSEN  
ESTABLISHED 1904

ZAUN seit 1907  
Juwelen Uhren Tafelsilber

Theaterstraße 69  
52062 Aachen

Tel. 0241.32992  
info@juwelier-zaun.de  
www.juwelier-zaun.de